Грузинские сказки

Дочь охотника

Жил в одном краю храбрый и меткий охотник. Слава о нём шла по всему свету. Были у него дочь и сын.
Царь призвал охотника к себе – охранять дворец от каджи: коварные злые каджи похищали юношей, и царь боялся за своих сыновей.
Прошло время. Сыну охотника исполнилось восемнадцать лет, и захотелось ему пойти на охоту испробовать свои силы. Но не пустила мать его одного:
– Опасно одному ходить, сынок. В лесах каджи бродят. Иди вместе с дядей.
Согласился юноша и спрашивает, нет ли у них оружия.
– Есть лук и стрелы,– говорит мать,– да не поднять их тебе!
– Покажи. Если они не по мне окажутся, не пойду на охоту.
Дядя повёл его на чердак и показал лук и колчан со стрелами. Юноша играючи взял лук, легко схватил колчан. Увидел в углу меч, запросто поднял и его.
Потемнел дядя с досады, позавидовал силе племянника: сам он и двумя руками не мог приподнять тот меч.
Отправились они на охоту. Юноша настрелял дичи, а дядя ничего не смог убить, и решил он отобрать добычу у племянника. Завёл он юношу в чащу, где водились кабаны, а сам спрятался в яме.
Налетели кабаны на юношу, но не испугался юноша, перебил всех. Тогда дядя выбрался из ямы и сказал, будто нечаянно свалился. Начал он хвалить племянника, а самого злость душит. Точит его сердце зависть: старший брат сильнее его и племянник превзошёл в силе. Задумал он погубить юношу.
– Храбрый ты, смелый, как твой отец,– говорит он племяннику.– Достань для матери волшебный цветок Божми, порадуешь её.
– А где растёт цветок Божми?
– Иди через лес на юг. Как выйдешь на опушку, увидишь дом, а в доме - старушку. Она и укажет дорогу.
Шёл юноша и дошёл до дома на опушке.
Под деревом во дворе сидит старуха великанша – мать дэва, теребит овечью шерсть. Подошёл юноша к ней, поздоровался приветливо и спрашивает:
– Не знаешь, мать, где найти цветок Божми?
– Иди за солнцем и увидишь высокую скалу. Низ скалы чёрный, середина красная, а верхушка белая. Вечером на той скале появится красавица Божми и распустит длинные золотые волосы-до самой земли упадут! На концах волос цветы. Спрячься под скалой и сорви цветок с волос.
Поблагодарил юноша старуху великаншу и пустился вслед за солнцем на запад.
Добралось солнце до запада, добрался юноша до скалы. Притаился он у подножия и ждёт.
Вот появилась на скале красавица Божми и распустила свои золотые волосы. Свесились они со скалы до самой земли, а на концах волос цветы – пёстрые, радужные, светятся, переливаются всеми красками! Зарябило в глазах у юноши, он и замешкался. Намотать бы ему прядь золотых волос на руку, удалось бы тогда сорвать цветок. Откуда было ему знать, что нарочно не предупредила его коварная старуха великанша?
Божми опутала юношу волосами и перекинула через скалу в своё царство Каджети.
Ждали юношу дома, ждали и перестали ждать – оплакали, поняли, что пропал он.
Узнал отец-охотник, какая беда приключилась у него в доме, и отпросился у царя на поиски сына.
Пришёл охотник домой и начал собираться в дорогу.
– Отец, дай мне оружие,– говорит ему дочь,– позволь и мне пойти поискать брата.

Усмехнулся отец: куда, мол, тебе, не за своё дело берёшься, но не стал возражать.
Надела девушка мужское платье, опоясалась коротким мечом, вскочила на коня и пустилась в путь.
Отец быстро переоделся, взнуздал другого коня и поехал наперерез дочери. Выскочил на дорогу перед ней, схватил коня под уздцы и как крикнет:
– Слезай-ка поживей с коня!
Девушка не узнала отца и замахнулась мечом:
– Прочь с дороги, разбойник!
Одним ударом выбила она охотника из седла. Спрыгнула потом на землю, занесла над ним меч, но тут отец удержал её за руку:
– Остановись, дочка! Это я, твой отец! Вижу, достойна ты меня. Иди ищи брата.
Объехала девушка всё царство, обыскала леса и горы – нет нигде брата. «Наверно, каджи его похитили. Поеду в Каджети»,– решила она.
А кто знает, где Каджети, в какой стороне? Люди там не бывали.
Едет девушка без пути, без дороги. К вечеру очутилась она на берегу моря.
Пусто кругом – вода и песок, ни деревьев, ни посевов. Только ветхая лачужка на берегу.
Постучалась девушка в лачугу. Вышла старушка. Девушка попросилась на ночь. Старушка радушно приняла гостью.
Поделилась она с ней своим скудным ужином и спрашивает:
– Каким ветром занесло тебя в это безлюдное место?
– Ищу дорогу в Каджети,– отвечала девушка.– Не знаешь ли, бабушка, как туда доехать?
– Как доехать, не знаю, а помочь тебе попробую.
Старушка вывела гостью во двор и показала на море. Девушка так и застыла от удивления – кругом тьма, а между морем и небом дворец сияет, светится ярким светом.
– Во дворце – пленница из Каджети,– говорит старуха.– Это её красота весь дворец озаряет. Не захотела она стать женой нашего царя, и приказал он чародеям поднять дворец в воздух, чтобы никто её не видел. Разбушевалось тогда море, все дома окрест снесло, всех людей поглотило и царя тоже. Я в ту пору в горах была, коренья собирала, потому и жива осталась. Сколотила вот эту лачужку и перебиваюсь кое-как. И жизни нет, и смерть про меня забыла. А пленница во дворце знает, где Каджети, да ле попасть тебе к ней.
Дочь охотника всю ночь думала, как освободить пленницу, и придумала.
Утром девушка распрощалась с доброй старушкой, поблагодарила её за гостеприимство и поехала по берегу моря. Добралась до города. Там она продала скакуна, купила корабль, наняла плотников и велела смастерить длинную лестницу.
Подплыла она на корабле ко дворцу, приставила лестницу и поднялась по ней наверх.
Зовёт она пленницу, просит открыть ей двери, но не отзывается никто.
– Не бойся! - кричит дочь охотника.– Я пришла вызволить тебя из беды! Покажи мне дорогу в Каджети!
Вышла пленница, вся светом светится. Спустилась она вместе с дочкой охотника на корабль, и вернулись они на берег.
Отправились девушки в Каджети. Идут они год, идут другой, прошли уже полпути. И вдруг в узком ущелье опустился перед ними на дорогу Огненный дэв. Разлёгся – не обойти, а изо рта пламя пышет.
– Пропусти нас, дэв,– просит дочь охотника.
– Обещай мне достать волшебный фонарь из дворца царя Каджети, тогда пропущу.
– Обещаю, только пропусти.

– Словам человека нет веры, пусть одна из вас останется здесь.
– Хорошо, но ты лежи, как лежишь, на боку, иначе не удастся раздобыть фонарь.
Девушка из Каджети осталась, а дочь охотника пошла дальше. Идёт она через поля и реки, через леса и горы. Идёт год, другой. И вот показались вдали башни Каджети – высокие, в небо упираются. И тут преградил ей дорогу трёхголовый дэв верхом на раши.
– Далеко ли путь держишь? - спрашивает он дочь охотника.
– В Каджети.
– Не впустят тебя туда, убьют. Лучше я тебя съем,– говорит дэв.
– Не твоя забота – впустят или не впустят... Прочь с дороги! - отвечает девушка.
– Всё равно я тебя съем.
– Да как же ты меня съешь, если я смелей тебя и ловчее! - говорит Дочь охотника.– Давай проверим, сам убедишься. Видишь вон тот ров – я запросто перемахну через него, а тебе не перепрыгнуть!
Дэв этот был сильный, но глупый. Соскочил он с коня и прыгнул через ров! А ров – широкий-преширокий, задел дэв ногами за край и скатился на дно.
Девушка быстро вскочила на раши дэва и птицей понеслась дальше.
Крылатый конь вмиг домчал дочь охотника до ворот Каджети. Ворота сходятся и расходятся, да так быстро, что не пройти через них – надвое разрежут смельчака алмазными краями.
Ударила девушка коня пятками, и молнией промелькнул он между створками ворот, только хвост ему отрезало.
Подъехала дочь охотника ко дворцу и застыла на месте от изумления. Перед дворцом полно людей, и все они – окаменевшие! А дворец диковинный – низ у него серебряный, верх золотой. Из окон страшные звери глядят, цепями к стенам прикованы. Два вешапи вход стерегут.
Недолго думая выхватила дочь охотника меч, изрубила обоих вешапи и вступила во дворец.
В мраморном зале тоже полно людей. И все они от головы до пояса живые, а ниже каменные.
Вдруг слышит дочь охотника – кличут её по имени. Смотрит, а это брат её! Обнялись они, расцеловались. Рассказал юноша, как попал в Каджети, как Божми опутала его волосами и перебросила в своё царство.
– Спрячься, сестра, а то придёт сейчас жестокая царица Божми. Она не пощадит тебя, тоже обратит в камень!
– Не бойся, брат. Я с ней справлюсь! Спряталась она за дверью и ждёт. Вошла царица Каджети Божми.
Дочь охотника схватила её одной рукой за золотые волосы с цветами на концах, а другой занесла меч.
– Сейчас же раскамени моего брата! Оживи людей и верни хвост моему коню!
Молвила Божми слово, и ожили все люди вокруг. Вздохнули они, заговорили, засмеялись от радости.
Сговорились пленники и заточили жестокую царицу в глухую башню, а дочь охотника взяла волшебный фонарь, который в темноте сам загорался, и вместе с братом покинула Каджети.
Вот доехали они до ущелья, где лежал Огненный дэв.
– Вставай, дэв, я принесла тебе фонарь! – говорит дочь охотника.
А дэв не может подняться – три года пролежал на одном боку, совсем онемел бок. Брат и сестра перевернули дэва на другой бок – пусть теперь у него другой бок немеет – и пошли дальше вместе с девушкой из Каджети.
Девушка рассказала, что она вовсе не из Каджети. Каджи выкрали её в детстве и увезли в своё царство, а потом царь похитил её у каджи и заточил во дворце между небом и морем.

Идут они втроём путём-дорогою, и вдруг появился перед ними карлик – как из-под земли вырос! - сам с пядь, а борода в две пяди.
– Хотите, я вас в коляске повезу? - предлагает он.
– Откуда у тебя коляска? - смеётся дочь охотника.
Свистнул человечек, взмахнул кнутом, и появилась коляска с четвёркою. Кони- одно загляденье! Им бы в небе со звёздами играть, в море с рыбами резвиться!
– Пошли лучше пешком,– говорит сестра брату.– От этого человечка добра не жди.
Не послушался брат сестру. Чего, мол, бояться? Что нам старичок сделает? От одного щелчка разлетится его коляска, как яичная скорлупа.
Сели они втроём в коляску.
Карлик, словно блоха, прыгнул на козлы, стегнул коней, и полетели они как птицы.
К вечеру путники остановились на отдых под деревом. Сами едят и карлика угощают. Захотелось дочери охотника пить, она и говорит:
– Поди, человечек, поищи родник, принеси кувшин воды!
– Я вам не водонос! Хочешь пить, иди сама по воду,– говорит карлик сердито.
Пошла она искать родник.
А карлик вскочил, ударил сына охотника наотмашь, тот и упал замертво. Схватил карлик девушку за волосы и потащил в своё жильё. Волочит он бедняжку, и тянется за ней след по земле.
Долго искала родник дочь охотника, а когда вернулась с водой, увидела, что ни девушки, ни карлика, ни коней нет. Только брат лежит на земле чуть живой. Побрызгала она его студёной водой, напоила, и очнулся юноша. Пошли они по следу искать девушку.
След привёл их в пещеру. Вход в пещеру завален огромным камнем.
Тут девушка-пленница услышала шаги и догадалась, что брат с сестрой хотят её вызволить.
– Не шумите, а то проснётся уродец, перебьёт вас,– говорит она им.– Спрячьтесь поблизости, а я выведаю, в чём его сила.
Проснулся уродец карлик через три дня и видит – его пленница слезами обливается.
– Не плачь, красавица, со мной тебе худо не будет,– говорит карлик.
– Я не о себе горюю. За тебя боюсь! Ты спал, а сюда дэв один чуть не ворвался. Вдруг он тебя съест!
– Не съест – разжевать не сможет, а если проглотит – всё равно я цел и невредим останусь.
– Убьёт он тебя!
– Не убьёт, не сможет – моя душа не при мне.
– А где же?
– Вон в том венике.
Схватила девушка веник, прижимает к себе:
– Пуще глаз своих беречь буду! Смеётся уродец:
– Брось веник, глупая, не в нём моя душа! До моей души никому не добраться, она в чёрно-белой рыбе, а та рыба между двумя морями в третьем плавает. В рыбе моя сила, мой разум и моя жизнь.
Брат и сестра слышали весь разговор.
Оставила дочь охотника брата стеречь пещеру, а сама пошла в город у моря. Там продала богатому купцу волшебный фонарь из Каджети, купила лодки и заказала рыбакам сплести сети. Между двумя морями в третьем начала девушка с рыбаками ловить чёрно-белую рыбу.
Много дней и ночей забрасывали рыбаки сети и наконец выловили чёрно-белую рыбу. Вспорола дочь охотника рыбье брюхо, а в брюхе – коробка!
Попрощалась девушка с рыбаками, оставила им в благодарность лодки, сети и пошла назад к пещере.

Идёт дочь охотника и думает: «Дай-ка посмотрю, что там, в коробке?» Приоткрыла коробку, а оттуда птичка выпорхнула – и нет её. Это улетела сила карлика.
А карлик в это время из пещеры выходил, и как только птичка выпорхнула из коробки, он и повалился без сил на землю.
Вернулась дочь охотника и видит – уродец на земле лежит, злобно на её брата глядит, но поделать ничего не может – ни капли силы не осталось в нём!
– Лишили вы меня силы, оставьте хоть жизнь!
– Ну нет! Ты ещё навредишь кому-нибудь!
Открыла дочь охотника коробку и выпустила ещё двух птичек: разлетелись они в разные стороны. Пришёл тут карлику конец.
Вошли брат с сестрой в пещеру, а там – сокровища несметные. Наполнили хурджины каменьями самоцветными, золотом, навьючили на одного из четырёх коней, а на трёх других сами сели и поехали домой.
Охотник и его жена не чаяли увидеть своих детей живыми, и вот вернулись они да ещё красивую девушку-невесту привезли.
Прослышал царь, какая красавица в доме охотника живёт, и захотел отнять её, да побоялся дочери охотника – слава о её отваге облетела весь свет.